

INDEX

for

Telekhan Yizkor (Memorial) Book
(Telekhany, Belarus)

Translation of Telekhan

Originally in Yiddish, Hebrew and English

Edited by: Sh. Sokoler

Published in Los Angeles, 1963

Published by JewishGen

**An Affiliate of the Museum of Jewish Heritage - A Living Memorial to the Holocaust
New York**

Library of Congress Control Number (LCCN): 2013939697

ISBN: 978-1-939561-07-7

INDEX

A

Aaron Shmuel (Riva's son), 7
 Aaron Shmuel (Rivka's son), 37
 Abramovich, 60, 61
 Abramovich (Gotshnitsa), 56
 Abramovich (Nochnitsa), 58
 Abramovitz, 180
 Aharon Shmuel, Rivka's son, 92
 Aharon the Slaughterer (Nachum Perlstein's son-in-law), 59
 Aleichem, 3
 Alovitsky, 169
 Alper, 180
 Alter the carpenter, 58, 138, 139, 146, 150
 Alterke, Chaim, the bathkeeper's grandson, 49
 Arie Leib the moneylender, 124
 Atshe, 187
 Avraham-Itshe the "Miracle Worker", 69
 Avramele the Scribe, 80
 Avremke, 36
 Azriel the Mute, 12

B

Backelman, 56
Bagan, 168
 Bagelman, 180
 Baron, 71
 Bashes, 115, 118
 Bassevich, 187
 Baum, 92
 Beck, 46, 83
 Beckelman, 172
 Begin, 62
 Begun, 121, 180
 Beilka's grandfather Moshe, 124
 Beilkes, 121
 Beinishes, 73, 74
 Beinus, 4
 Beises, 69
 Ber, 62, 121
 Bernstein, 42, 48, 50, 51, 61, 62, 63, 86, 112, 113, 117, 121, 127, 131, 165, 181
 Bezes, 133
 Bloomberg, 156
 Blumberg, 16, 27
 Boaz, 126
 Bobrov, 181
 Bobrow, 62

Bolodovitch, 48
 Bontchick, 181
 Bregman, 180
 Bresky, 121, 180
 Brestski, 4
 Bromberg, 61, 62, 180
 Brombergs, 94
 Bronstein, 131, 180, 187
 Buchman, 156
 Burstein, 181

C

Chaikel the butcher, 56
 Chaim Yeshayahu the teacher, 56
 Chaim Yossel, 133
 Chaim, the bathhouse attendant, 56
 Chaya Leah of Kolonsk, 116
 Chechik, 91
 Cherna the widow, 56
 Chernichov, 20
 Chernomoretz, 4, 182
 Chernomoritz, 61, 171
 child by the name of Teddy, 35
 Christian, 69, 120
 Cohen, 183

D

Danieli, 141
 Danzig, 182
 David, 50, 51, 120, 121
 Dinas, 127
 Dinhan, 117
 Dinovitz, 58
 Dondik, 56
 Dostoyevsky, 3
 Dreyfus, 21
 Drison, 182
 Dubnow, 7, 38, 42
 Dvorszetsky, 34
 Dvorszetzky, 34
 Dworzhetzky, 6

E

Eibeschutz, 42
 Eichmann, 6, 9, 34, 40, 44, 45
 Einhorn, 42
 Eisenberg, 12, 13, 16, 51, 56, 61, 62, 117, 126, 131, 135, 161, 162, 163, 164, 165, 171, 172, 177, 178, 179, 180, 187
 Eisenstadt, 19, 187

Epstein, 184
 Erem, 78
 Ethels, 127
 Eziel the son of the mute, 134, 135

F

Feigel, the wife of the gravedigger (Avraham David), 119
 Feinschmid, 184
 Feldman, 47, 56, 62
 Feldstein, 184
 Filipovich, 81
 Filipowitch, 74
 Finkelstein, 99
 Frank, 6, 34, 36
 Freiman, 184
 Friedman, 36

G

Garbuz, 172, 181, 187
 Gebirtick, 42
 Gedaliah [last name missing], 62
 Gieskin, 7
 Gilbert, 42
 Gittel, the "speaker", 94
 Gittelman, 115, 181
 Gladkov, 78
 Glick, 83, 89, 129, 150, 168, 170, 171, 172, 173, 174
 Glicks, 46, 47, 48
 Gloiberman, 182
 Gluck, 181
 Godiner, 7, 34, 37, 47, 49, 50, 56, 63, 64, 67, 70, 71, 102, 117, 130, 131, 157, 164, 181
 Gogol, 3
 Goldberg, 181
 Goldschmidt, 168
 Gorki, 3
 Gottlieb, 4
 Gottlieb, 181
 grandfather Meir Yankel, 139
 Grandmother Sheina Sarah, 132
 Grober, 44
 Gronya the wife of Chaim the bathhouse attendant, 117
 Grub, 153
 Grunyas, 127
 Grushka, 47, 181
 Grushkin, 47
 Grushko, 119
 Gurion, 110, 175

Gurshtel, 4, 7, 15, 16, 19, 24, 27, 47, 56, 58, 59, 60, 61, 62, 137
 Gurstal, 84, 109, 110, 115, 117, 129, 189
 Gurstel, 73, 98, 129, 133, 154, 171, 172, 175, 181
 Gurstel-Gurion, 175

H

Hegelman, 182
 Heine, 8, 39
 Hersh, 41
 Hershel the secular studies teacher, 126
 Herzl, 21
 Hillel the Custodian, 145, 146
 Hillel the tailor, 145
 Hillel the Tailor, 140
 Hilllberg, 41
 Himmler, 40, 43
 Hitler, 2, 5, 8, 9, 10, 11, 27, 31, 32, 36, 37, 39, 40, 41, 43, 46, 47, 48, 49, 65, 88, 98, 104, 115, 131, 132, 136, 142, 146
 Hochenberg, 35
 Hodel, the daughter of Avremel the bricklayer, 123
 Hoffman, 36
 Huberband, 42

I

Ilivitsky, 111
 Isaac Shalom Yudel's son, 114
 Itskovitz, 180
 Izuk, 116

J

Josef the Ritual Slaughterer, 24

K

Kagan, 48, 56, 59, 61, 62, 63, 116, 127, 158, 183
 Kamadeyev, 56, 59
 Kamadiev, 185
 Kamadiyeev, 117
 Kaplan, 42, 147, 185
 Karchmar, 4
 Karliner, 169
 Kartschmer, 185
 Kasovsky, 185
 Kat, 185
 Katznelson, 42
 Kaz, 185
 Kegelman, 59

Kerensky, 142
 Kez, 84
 Khaikin, 182
 Khilinovitch, 42
 Khmielevska, 115
 King Christian, 43
 Kizelstein, 65
 Kleingeviks, 185
 Klitenick, 37, 46, 48, 84, 89, 90, 102, 112, 113,
 117, 121, 127
 Klitenik, 7, 56, 58, 60, 61, 62, 63, 64, 184
 Kobrik, 56, 185
 Kolodny, 185
 Komadeyev, 5
 Komdyov, 172
 Korolitsky, 185
 Kortchuk, 42
 Kosovsky, 4
 Kostrinsky, 185
 Koszciol, 119
 Kovalyevsky, 119
 Kovolevsky, 118
 Kravitz, 172
 Kristal, 47, 185
 Krupchik, 172
 Krupnick, 56, 81
 Kruptchik, 185
 Kruptshik, 56
 Kruptzik, 112
 Krutchenko, 121
 Kupa, 165, 187
 Kupetz, 185

L

Landman, 4, 7, 29, 37, 47, 48, 49, 50, 51, 53,
 56, 62, 82, 84, 89, 113, 117, 120, 129, 156, 168,
 173, 183, 186, 188
 Landmans, 127
 Laufer, 53, 62
 Lehrer, 42
 Leifer, 47, 183
 Leizer, 126
 Lemel, 37
 Lemmel, 7
 Lev, 147, 183
 Levin, 61, 183
 Lieberman, 144
 Likhfar, 4
 Lipnishick, 171
 Liss, 42, 183
 Lozen, 172
 Luria, 152, 169
 Lutsky, 37, 56, 61, 88, 117, 183, 187

Lutzky, 7

M

Mader, 187
 Mariankellers, 127
 Mashiach, 56, 127
 Mayakovsky, 3
 Mazrier, 183
 Mazrirer, 60, 61
 Meidelov, 115
 Melech Asher and his wife. Gronya, 117
 Melnick, 158
 Meltzer, 56, 60, 61, 62, 78, 116, 154, 184
 Mengele, 8, 38
 Meryankelicha, 79
 Mickiewicz, 3
 Miller, 5, 15, 16, 33, 67, 82, 101, 102, 121, 127
 Minas, 127
 Minkes, 112, 117
 Molya, the son of Chaytsha Chana Pesha, 114
 Mordechai, the shoemaker (Basha's), 56
 Moshe's brother-in-law, Aharon Shia, 124
 Moshiach, 159
 Motshizky, 46
 Mozrirer, 56, 90
 Mushkas, 133

N

Nachman the baker, 114
 Nachman the packer, 115
 Nissel, 58, 114, 115, 120, 180
 Nissel the boatman, 27
 Nissels, 119

O

Oginski, 18
 Oginsky, 17, 26, 27, 126
 Olivitsky, 19

P

Paslovsky, 26
 Pelach, 63, 64
 Peretz, 69
 Perlov, 184
 Perlstein, 59, 184
 Peshas, 115, 116, 117
 Pickman, 184
 Pikova, 35
 Pilsudski, 54, 58, 62, 83, 133
 Pindrus, 184
 Piontek, 184

Potrebnik, 184
Prager, 42
Pushkin, 3

R

R. Aharon, a Stolin chassid, 169
R. Yosef, an enthusiastic elderly chassid from Lyubshov, 169
Rebbe of Lyubesh, 139
Rebbe of Stolin, 139
Reuven, 132, 159
Reuvs, 73, 99
Ringelblum, 6, 33
Roseman, 86, 144, 187
Rosenbaum, 99, 132
Rosenberg, 5, 22, 185
Roshchinder, 62, 63
Roshchiner, 48, 51
Roshchintzer, 116
Roshchnitzer, 117
Roshtchintzer, 186
Rotkovitsky, 60, 174
Rotkovsky, 56
Rotlinger, 41
Rozman, 15
Rubacha, 56, 62, 63, 117, 121, 186
Rubakha, 4
Rubenstein, 16, 82, 185
Rubinstein, 15, 119
Rudkovsky, 106
Rutkovitsky, 185

S

Sanders, 7
Schneidman, 61, 62, 160, 174, 186
Schwartzberg, 30, 56
Schwarzberg, 186
Schwarzenberg, 73
Segalovich, 131
Sekuler, 15
Sender, 92, 93
Sender the tailor, 56
Senders, 37
Sforim, 132
Shakespeare, 3
Shalachman, 56, 59, 186
Shirer, 41
Shkalir, 172
Shklyar, 4, 186
Shlachman, 127
Shlichman, 172
Shlomka of Bobrovitch, 115

Shmerls, 133
Shmigli, 46
Shneidman, 74, 106
Siegel, 187
Sinevitz, 30
Singalovsky, 22
Sinkova, 35
Sklar, 105
Sklyar, 61, 120
Sokoler, 1
Sokolov, 42
Sotenz-Alfred, 172
Steinberg, 143
Stern, 42
Sternberg, 42
Stoliar, 184, 187
Stoliner Rebbe, 150
Stolyar, 61, 93, 95, 115, 118, 119
Stone, 187
Strauss, 186

T

Tchernichov, 122, 141, 142, 143
Tchernomertzes, 118
Telechaner, 145
Terespolsky, 182
the children of Feibel Chasha Leah, 116
Tolstoy, 3
Topsha, 79
Treibush, 182
Trigenskaya, 3
Tshizh, 60
Tshizsh, 182
Tsinovitz, 184
Tsirinsky, 59
Tureck, 19
Turek, 125
Turok, 146, 187

U

Ustinov, 2

V

Vainshtein, 4
Vichnes, 147, 155
Viehonoshcha, 56

W

Wallenberg, 11, 43
Warshavsky, 42
Wasserman, 182

Weinstein, 182
Weintraub, 169
Weizman, 114
Wiedman, 182
Wiener, 182
Williams, 45
Winnik, 182

Y

Yankels, 160
Yanova Rebbe, 140
Yechiel the painter, 138, 139
Yeshayahu, 56, 74, 126
Yoliek, 64
Yosef (Cherna's son-in-law), 183
Yosef Abba the blacksmith, 138
Yosef the Ritual Slaughterer, 26
Yoshchemka, 114
Yoshpe, 183
Yossel the blacksmith, 138
Yossel the ritual slaughterer, 138

Yuszick, 47
Yuzuck, 182
Yuzuk, 116

Z

Zadok, 115
Zadok, the son of Chaytsha Chana Pesha, 114
Zamber, 42
Zavel, 60, 115, 120
Zavel the butcher, 60
Zeitlin, 42, 70
Zelikovitch, 109
Zelikovitz, 175
Zerubavel, 78
Zilberstein, 58, 59
Ziskin, 92
Ziss, 111, 114, 117, 130
Zucker, 79, 81
Zuskin, 37
Zvodner, 132